

	DIN EN 61000-6-4 (VDE 0839-6-4)	DIN
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	VDE
<p>ICS 33.100.10</p> <p>Ersatz für DIN EN 61000-6-4 (VDE 0839-6-4):2002-08 Siehe jedoch Beginn der Gültigkeit</p> <p>Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 6-4: Fachgrundnormen – Störaussendung für Industriebereiche (IEC 61000-6-4:2006); Deutsche Fassung EN 61000-6-4:2007</p> <p>Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 6-4: Generic standards – Emission standard for industrial environments (IEC 61000-6-4:2006); German version EN 61000-6-4:2007</p> <p>Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 6-4: Normes génériques – Norme sur l'émission pour les environnements industriels (CEI 61000-6-4:2006); Version allemande EN 61000-6-4:2007</p> <p>Gesamtumfang 17 Seiten</p> <p>DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE</p>		

Beginn der Gültigkeit

Die von CENELEC am 2006-12-01 angenommene EN 61000-6-4 gilt als DIN-Norm ab 2007-09-01.

Daneben darf **DIN EN 61000-6-4 (VDE 0839-6-4):2002-08** noch bis 2009-12-01 angewendet werden.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN EN 61000-6-4 (VDE 0839-6-4):2005-08.

Für diese Norm ist das nationale Arbeitsgremium K 767 „Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE (<http://www.dke.de>) zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom SC H „Limits for the protection of radio services“ des Internationalen Sonderausschusses für Funkstörungen (CISPR) der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) erarbeitet.

Die gegenüber der vorhergehenden Norm durchgeführten Änderungen sind mit einem Strich am Seitenrand markiert.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zu dem auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ mit den Daten zu dieser Publikation angegebenen Datum (maintenance result date) unverändert bleiben soll. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Änderungen

Gegenüber **DIN EN 61000-6-4 (VDE 0839-6-4):2002-08** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Die Standard-Einleitung für Normen der Reihe IEC 61000 bzw. Reihe EN 61000 wurde ergänzt;
- b) der Abschnitt 3 „Zweck“ und die bislang im Abschnitt 5 gegebene Beschreibung der Betriebsorte wurde in den Abschnitt 1 „Anwendungsbereich“ übernommen und der Abschnitt 5 gestrichen; dadurch bedingt, wurden die Nummern der jeweils nachfolgenden Abschnitte geändert;
- c) im Abschnitt 1 „Anwendungsbereich“ wurde die Festlegung herausgenommen, dass eine bestehende spezifische Produkt- oder Produktfamiliennorm zur Elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) – Störaussendung – für die in ihren Anwendungsbereich fallenden Geräte (Betriebsmittel, Einrichtungen) Vorrang gegenüber der vorliegenden Fachgrundnorm hat, so dass die Entscheidung zur Anwendung der jeweils zutreffenden Produkt- oder Produktfamiliennorm oder der entsprechenden Fachgrundnorm als gleichwertig anzusehen ist;
- d) im Abschnitt 1 „Anwendungsbereich“ wurde ergänzt, dass für Frequenzen, für die keine Anforderungen festgelegt sind, keine Prüfungen durchgeführt zu werden brauchen;
- e) im Abschnitt 2 wurden die normativen Verweisungen ergänzt;
- f) der Begriff 3.5 „Erdanschluss“ wurde gestrichen und der Anschluss auch in Bild 1 entfernt;
- g) der Telekommunikationsanschluss wurde in Bild 1 ergänzt;
- h) im neu nummerierten Abschnitt 4 wurde aufgenommen, dass die Untersuchungen des Frequenzbereichs durch begrenzte Vorprüfungen erfolgen können;
- i) der bisherige Abschnitt 7 wurde in „5 Produkt-Dokumentation“ umgetauft und es wurde lediglich beibehalten, dass der Käufer/Nutzer informiert werden muss, wenn besondere Maßnahmen notwendig sind;
- j) im neu nummerierten Abschnitt 6 wurde der erste Satz ergänzt;
- k) die Abschnitte 8 und 9 mit Festlegungen zur Anwendung von Grenzwerten bei der Konformitätsprüfung von Geräten aus der Serienfertigung und zur Messunsicherheit wurden ergänzt;

- l) in der Tabelle 1 wurde die Kammer mit teilweiser Absorberauskleidung als weiteres Messmittel aufgenommen; ferner werden die Grenzwerte für die Abstrahlung über das Gehäuse für 10 m statt 30 m Messentfernung angegeben und als Bemerkung hinzugefügt, dass auch in 30 m Entfernung gemessen werden kann;
- m) in der Tabelle 1 wurden Anforderungen zur Störspannung am Telekommunikationsanschluss ergänzt;
- n) in der Tabelle 1 wurden die Verweisungen auf die Normen, in denen die jeweiligen Festlegungen zur Messung spezifiziert sind, geändert;
- o) in der Tabelle 1 wurde nur die bisherige Anmerkung 2 beibehalten, jedoch in Anmerkung 3 umnummeriert; die weiteren Anmerkungen sind neu;
- p) die Norm wurde redaktionell überarbeitet und dabei wurden die Wortlaute korrespondierender Abschnitte der EMV-Fachgrundnormen IEC 61000-6-1 und IEC 61000-6-2 sowie IEC 61000-6-3 und IEC 61000-6-4 angeglichen.

Frühere Ausgaben

DIN EN 50081-2 (VDE 0839-81-2): 1994-03
DIN EN 61000-6-4 (VDE 0839-6-4): 2002-08

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist in Tabelle NA.1 wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
–	IEC 60050-161:1990 + A1:1997 + A2:1998	IEV Teil 161:2000-08	–
–	IEC 60050-601:1985	IEV Teil 601:1989-01	–
EN 55011:2007 + A2:2007	IEC/CISPR 11:2003 + A1:2004 + A2:2006	DIN EN 55011 (VDE 0875-11):2007	VDE 0875-11
EN 55014-1:2006	IEC/CISPR 14-1:2005	DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1):2007-06	VDE 0875-14-1
EN 55016-1-2:2004	IEC/CISPR 16-1-2:2003	DIN EN 55016-1-2 (VDE 0876-16-1-2):2005-09	VDE 0876-16-1-2
EN 55016-2-1:2004	IEC/CISPR 16-2-1: 2003	DIN EN 55016-2-1 (VDE 0877-16-2-1):2005-09	VDE 0877-16-2-1
EN 55016-2-3:2006	IEC/CISPR 16-2-3: 2006	DIN EN 55016-2-3 (VDE 0877-16-2-3):2007-08	VDE 0877-16-2-3

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 55016-4-2:2004	IEC/CISPR 16-4-2:2003	DIN EN 55016-4-2 (VDE 0876-16-4-2):2005-09	VDE 0876-16-4-2
EN 55022:2006	IEC/CISPR 22:2005	DIN EN 55022 (VDE 0878-22):2007-04	VDE 0878-22
EN 61000-6-1:2007	IEC 61000-6-1:2005	E DIN EN 61000-6-1 (VDE 0839-6-1):2007-10	VDE 0839-6-1
EN 61000-6-3:2007	IEC 61000-6-3:2006	DIN EN 61000-6-3 (VDE 0839-6-3):2007-09	VDE 0839-6-3

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 55011 (VDE 0875-11), Industrielle, wissenschaftliche und medizinische Hochfrequenzgeräte (ISM-Geräte) – Funkstörungen – Grenzwerte und Messverfahren

DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1), Elektromagnetische Verträglichkeit – Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte – Teil 1: Störaussendung

DIN EN 55016-1-2 (VDE 0876-16-1-2), Anforderungen an Geräte und Einrichtungen sowie Festlegung der Verfahren zur Messung der hochfrequenten Störaussendung (Funkstörungen) und Störfestigkeit – Teil 1-2: Geräte und Einrichtungen zur Messung der hochfrequenten Störaussendung (Funkstörungen) und Störfestigkeit – Zusatz-/Hilfseinrichtungen – Leitungsgeführte Störaussendungen

DIN EN 55016-2-1 (VDE 0877-16-2-1), Anforderungen an Geräte und Einrichtungen sowie Festlegung der Verfahren zur Messung der hochfrequenten Störaussendung (Funkstörungen) und Störfestigkeit – Teil 2-1: Verfahren zur Messung der hochfrequenten Störaussendung (Funkstörungen) und Störfestigkeit – Messung der leitungsgeführten Störaussendung

DIN EN 55016-2-3 (VDE 0877-16-2-3), Anforderungen an Geräte und Einrichtungen sowie Festlegung der Verfahren zur Messung der hochfrequenten Störaussendung (Funkstörungen) und Störfestigkeit – Teil 2-3: Verfahren zur Messung der hochfrequenten Störaussendung (Funkstörungen) und Störfestigkeit – Messung der gestrahlten Störaussendung

DIN EN 55016-4-2 (VDE 0876-16-4-2), Anforderungen an Geräte und Einrichtungen sowie Festlegung der Verfahren zur Messung der hochfrequenten Störaussendung (Funkstörungen) und Störfestigkeit – Teil 4-2: Verfahren zur Messung der hochfrequenten Störaussendung (Funkstörungen) und Störfestigkeit – Messungen der leitungsgeführten Störaussendung

DIN EN 55022 (VDE 0878-22), Einrichtungen der Informationstechnik – Funkstöreigenschaften – Grenzwerte und Messverfahren

DIN EN 61000-6-1 (VDE 0839-6-1), Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 6-1: Fachgrundnormen – Störfestigkeit für Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereiche sowie Kleinbetriebe

DIN EN 61000-6-3 (VDE 0839-6-3), Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 6-3: Fachgrundnormen – Fachgrundnorm Störaussendung – Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereiche sowie Kleinbetriebe

IEV Teil 161, Internationales Elektrotechnisches Wörterbuch – Kapitel 161: Elektromagnetische Verträglichkeit

IEV Teil 601, IEV – Internationales Elektrotechnisches Wörterbuch – Kapitel 601: Erzeugung, Übertragung und Verteilung elektrischer Energie – Allgemeines

**Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) –
Teil 6-4: Fachgrundnormen –
Störaussendung für Industriebereiche
(IEC 61000-6-4:2006)**

Electromagnetic compatibility (EMC) –
Part 6-4: Generic standards –
Emission standard for industrial environments
(IEC 61000-6-4:2006)

Compatibilité électromagnétique (CEM) –
Partie 6-4: Normes génériques –
Norme sur l'émission pour les environnements
industriels
(CEI 61000-6-4:2006)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2006-12-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

© 2007 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN 61000-6-4:2007 D

Vorwort

Der Text des Schriftstücks IEC/CISPR/H/122/FDIS, zukünftige 2. Ausgabe von IEC 61000-6-4, ausgearbeitet von dem IEC/CISPR SC H „Limits for the protection of radio services“, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 2006-12-01 als EN 61000-6-4 angenommen.

Diese Europäische Norm ersetzt EN 61000-6-4:2001.

Die wesentlichen Änderungen in der EN 61000-6-4:2007 sind die Aufnahme eines Abschnitts zu Prüfungen von Geräten und Einrichtungen aus der Serienfertigung, eines neuen Abschnitts zur Messunsicherheit und von Anforderungen an Telekommunikationsanschlüsse. Der informative Anhang wurde gestrichen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2007-09-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2009-12-01

Diese Europäische Norm wurde unter einem Mandat erstellt, das von der Europäischen Kommission und der Europäischen Freihandelszone an CENELEC gegeben wurde, und deckt grundlegende Anforderungen der EG-Richtlinien zur EMV (89/336/EWG), EMV (2004/108/EG) und RTTED (1999/5/EG) ab. Siehe Anhang ZZ.

Anhänge ZA und ZZ wurden von CENELEC hinzugefügt.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 61000-6-4:2006 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.

In der offiziellen Fassung sind unter „Literaturhinweise“ zu den aufgelisteten Normen die nachstehenden Anmerkungen einzutragen:

IEC 61000-6-1	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN 61000-6-1:2007 (nicht modifiziert).
IEC 61000-6-3	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN 61000-6-3:2007 (nicht modifiziert).
IEC/CISPR 14-1	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN 55014-1:2000 (nicht modifiziert).
